



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

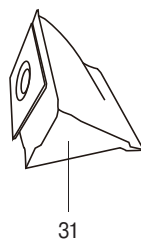
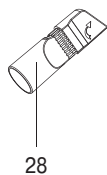
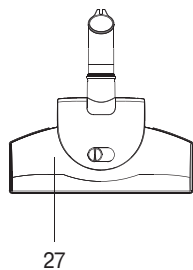
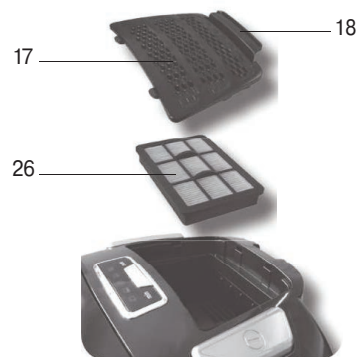
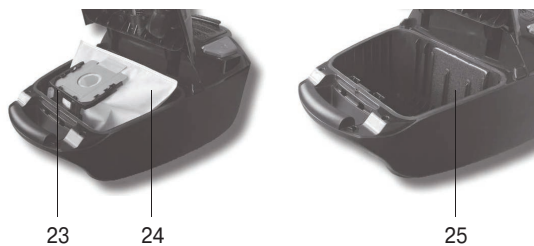
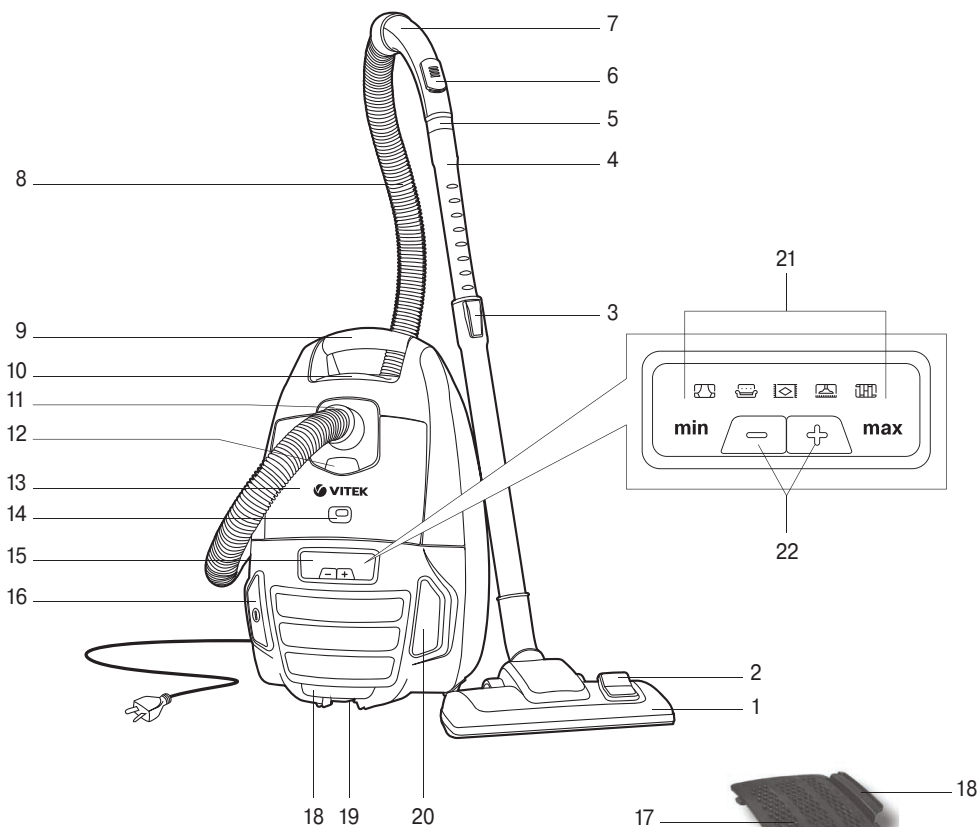
VT-1899 GY

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	4
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23
RO Instrucțiune de exploatare	28



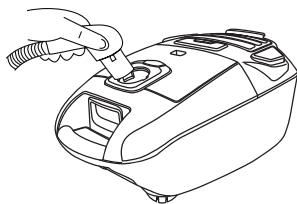


Рис.1

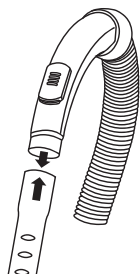


Рис.2

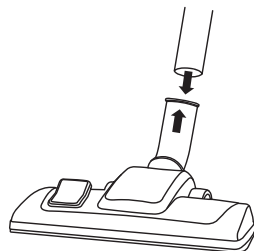


Рис.3



Рис.4

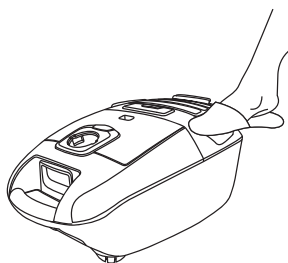


Рис.5

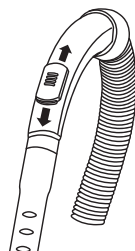


Рис.6

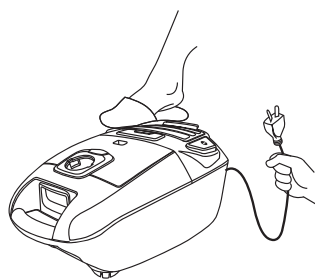


Рис.7



Рис.8



Рис.9

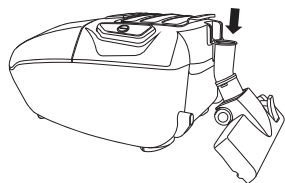


Рис.10

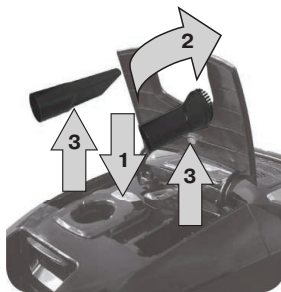


Рис.11

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС VT-1899 GY

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЁР»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Наконечник ручки
6. Механический регулятор мощности всасывания
7. Ручка гибкого шланга
8. Гибкий шланг
9. Ручка для переноски
10. Фиксатор крышки отсека пылесборника
11. Наконечник гибкого шланга
12. Фиксатор крышки отсека для насадок
13. Крышка отсека для насадок
14. Индикатор заполнения пылесборника
15. Панель управления
16. Кнопка включения/выключения
17. Решётка выходного фильтра
18. Фиксатор решётки выходного фильтра
19. Место вертикальной «парковки» щётки
20. Кнопка сматывания сетевого шнура
21. Индикаторы рекомендуемого типа поверхности для уборки
22. Кнопки регулировки мощности «+/-»
23. Держатель пылесборника
24. Многоразовый тканевый пылесборник
25. Входной фильтр
26. Выходной HEPA-фильтр
27. Турбощётка
28. Универсальная щелевая насадка 2 в 1
29. Щелевая насадка
30. Щётка для гладких поверхностей мебели
31. Одноразовые бумажные мешки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение,

указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в электрическую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагреваемыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы вилка сетевого шнура ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.

- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно,

при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

Примечание: Всякий раз перед заменой щёток-насадок, проверке чисткой или заменой пылесборника (24) отключайте пылесос и извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (11) в воздухозаборное отверстие.
- Вставляйте шланг с небольшим усилием, до фиксации (рис. 1).
- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы на наконечнике (11) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к наконечнику (5) ручки гибкого шланга (7) (рис. 2).

РУССКИЙ

- Выдвините нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1), турбощётку (27), универсальную щётку 2 в 1 (28), щелевую насадку (29), или щётку для гладких поверхностей (30) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 3).

Примечание: Насадки (28, 29, 30) можно подсоединять к наконечнику (5) ручки гибкого шланга (7).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК

Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Турбощётка (27)

Турбощётка – аксессуар для пылесоса, который заменяет классическую щётку для пола и ковровых покрытий (1).

Универсальная щётка 2 в 1 (28)

Универсальная щётка предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов или пространства между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (28) препятствует повреждению полированной поверхности мебели. Во время работы установите щётку в необходимое положение.

Щелевая насадка (29)

Щелевая насадка (29) предназначена для чистки радиаторов, щелей и т.п.

Щётка для гладких поверхностей мебели (30)

Используйте щётку (30) для удаления пыли с гладких поверхностей мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Примечание: Храните щелевую насадку (29) и щётку (30) в отсеке для насадок.

- Нажмите на кнопку (12), откройте крышку (13), и достаньте нужную насадку, закройте крышку (13), после использования насадки уберите её на место (рис. 11).

Использование пылесборника (24)

В комплект поставки входят 3 бумажных пылесборника (31) и 1 тканевый пылесборник (24) с пластмассовым зажимом для удобства очистки.

Примечание: Бумажный пылесборник является одноразовым, при заполнении пылесборника утилизируйте его.

- Откройте крышку отсека пылесборника, нажав на фиксатор крышки (10).
- Возьмитесь за держатель пылесборника (23), и потянув за него, извлеките держатель пылесборника (23) вместе с пылесборником (24) из отсека (рис. 4).
- Для очистки тканевого пылесборника (24) расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим. После очистки пылесборника (24) установите пластмассовый зажим на место.
- Для того, чтобы установить пылесборник (24), вставьте его в держатель пылесборника (23) и установите держатель (23) с установленным пылесборником (24) на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника.

Примечания:

- Не пытайтесь закрыть крышку отсека пылесборника без установленного пылесборника (24), в противном случае Вы можете повредить крышку отсека пылесборника или систему блокировки.
- Обязательно проверяйте правильность установки держателя пылесборника (23) и самого пылесборника (24), прежде чем закрыть крышку отсека. После каждой установки сначала аккуратноправляйте края пылесборника (24) внутрь отсека пылесборника, а затем закрывайте крышку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, уберите засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным пылесборником (24), а также с

входным (25) и выходным (26) HEPA-фильтром. Обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (16) (рис. 5). Пылесос включится на минимальной мощности и загорится индикатор (21) «» – оптимальная мощность для чистки штор и т.п.
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания нажатием кнопок (22) «+/-», при этом будут загораться следующие индикаторы (21):
«» - рекомендуемая мощность для чистки обивки мягкой мебели;
«» - чистка ковровых покрытий;
«» - уборка паркетных и деревянных полов;
«» - уборка на твёрдых поверхностях с керамической плиткой и т.п.
- Во время уборки Вы можете регулировать мощность всасывания с помощью ручного регулятора мощности всасывания (6), расположенного на ручке гибкого шланга (7) (рис. 6).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (16) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку сматывания (20) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения (рис. 7).

ЧИСТКА И УХОД

- Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (14) переключится на «красный», необходимо заменить бумажный или очистить тканевый пылесборник (24).
- Прежде чем очистить тканевый пылесборник, выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Выньте пылесборник (24) (рис. 4). Для очистки тканевого пылесборника расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим. В случае необходимости промойте тканевый пылесборник тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно про-

сушите, после чего установите пластмассовый зажим на место.

- Следите за чистотой входного фильтра (25) и выходного HEPA-фильтра (26) поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров (25, 26) не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (25)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника, нажав на фиксатор (10). Извлеките пылесборник (24) (рис. 4).
- Взявшись за входной фильтр (25) извлеките его из держателей, потянув по направлению вверх (рис. 8).
- Промойте входной фильтр (25) тёплой водой, тщательно просушите и установите его на место.
- Установите пылесборник (24) на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника.

Чистка выходного HEPA-фильтра (26)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (17), нажав на фиксатор (18), извлеките HEPA-фильтр (26) (рис. 9).
- Промойте HEPA-фильтр (26) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтры (26). Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (26).
- Установите на место HEPA-фильтр (26), установите решётку выходного фильтра (17), убедитесь, что решётка зафиксирована фиксатором (18).

Примечания:

- Перед установкой фильтров (25, 26) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (25, 26).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.

РУССКИЙ

- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса, пылесборника (24) и фильтров (25, 26).
- Храните насадки (29, 30) в отсеке под крышкой (13).
- Для удобства при хранении используйте место вертикальной «парковки» щётки (19) (рис. 10).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленными фильтрами и тканевым пылесборником – 1 шт.

Гибкий шланг – 1 шт.

Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.

Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.

Турбощетка – 1 шт.

Универсальная щетка 2 в 1 – 1 шт.

Щелевая насадка – 1 шт.

Щётка для гладких поверхностей мебели – 1 шт.

Бумажный пылесборник – 3 шт.

Инструкция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 2000 Вт

Максимальная мощность: 2400 Вт

Мощность всасывания: 380 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в спе-

циализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

для связи: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

для связи: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VACUUM CLEANER VT-1899 GY

The vacuum cleaner is designed for dry indoor cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet brush
2. «FLOOR/CARPET» mode switch
3. Telescopic pipe clamp
4. Telescopic extension pipe
5. Handle ending
6. Mechanical suction power control
7. Flexible hose handle
8. Flexible hose
9. Carrying handle
10. Dust bag compartment lid clamp
11. Flexible hose ending
12. Attachment storage compartment lid lock
13. Attachment storage compartment lid
14. Full dust bag indicator
15. Control panel
16. On/Off button
17. Outlet filter grid
18. Outlet filter grid lock
19. Vertical brush storage
20. Power cord winding button
21. Recommended surface indicators
22. Power control buttons «+/-»
23. Dust bag holder
24. Reusable cloth dust bag
25. Inlet filter
26. Outlet HEPA filter
27. Turbo brush
28. 2-in-1 Universal crevice tool
29. Crevice tool
30. Smooth surface brush
31. Disposable paper dust bag

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged into the electrical outlet. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- When winding the power cord, hold it down with your hand, to ensure that the plug does not strike the floor surface.
- Do not cover the unit outlet with foreign objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Make sure that hair, loose clothing items, fingers, or other body parts are not near the vacuum cleaner's air intake opening.
- Close attention is necessary while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.

ENGLISH

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replac-

ing the brush attachments, cleaning or replacing the dustbag (24).

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (11) into the air inlet.
- Apply limited force when inserting the hose until it is securely attached (fig. 1).
- If you need to remove the flexible hose, press the locks on the ending (11) and disconnect the hose.

Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (7) ending (5) (fig. 2).
- Extend the lower part of the telescopic tube to the desired length by pressing the clamp (3).
- Select the desired attachment - floor/carpet brush (1), turbo brush (27), 2-in-1 universal brush (28), crevice tool (29), or smooth surface brush (30) - and attach it to the telescopic extension pipe (4) (fig. 3).

Note: The attachments (28, 29, 30) can be connected to the flexible hose handle (7) ending (5).

Note: Also the replaceable bag of **MENALUX MCS 1900** approaches this model of the vacuum cleaner.

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Turbo brush (27)

Turbo brush - a vacuum cleaner accessory designed to replace the traditional floor/carpet brush (1).

2-in-1 Universal crevice tool (28)

The universal tool is designed to collect dust from furniture surfaces on top of cleaning radiators, crevices, corners, or spaces between sofa cushions. Bristles on the brush (28) prevent damage to polished furniture surfaces. Adjust the brush to the desired position during operation.

Crevice tool (29)

The crevice tool (29) is designed for cleaning radiators, crevices, and so on.

Smooth surface brush (30)

Use the brush (30) to remove dust from smooth furniture surfaces. Bristles on it prevent damage to polished furniture surfaces.

Note: - Store the crevice tool (29) and brush (30) in the attachment compartment.

- Press the button (12), open the lid (13), and retrieve the desired attachment. Close the lid (13) after use and return the attachment to its place (fig. 11).

Using the dust bag (24)

The delivery set includes 3 disposable paper dust bags (31) and 1 cloth dust bag (24) with a plastic clamp for easy cleaning.

Note: *The paper dust bag is disposable. Dispose of it when full.*

- Open the dust bag compartment lid by pressing the dust bag compartment lid clamp (10).
- Take the dust bag holder (23) and pull it to extract the holder (23) along with the dust bag (24) from the compartment (fig. 4).
- To clean the cloth dust bag (24), position it over a waste container and remove the plastic clamp. Reinstall the plastic clamp after cleaning the dust bag (24).
- To install the dust bag (24), insert it into the dust bag holder (23) and place the holder (23) with the installed dust bag (24) back in place.
- Close the dust bag compartment lid.

Notes:

- Do not attempt to close the dust bag compartment lid without a dust bag (24) installed, as it may damage the dust bag compartment lid or the locking system.
- Always make sure that the dust bag holder (23) and the dust bag (24) are installed correctly before closing the dust bag compartment lid. After every installation carefully tuck the dustbag (24) edges into the dustbag compartment and then close the lid.

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent damage to the unit.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

OPERATION

Attention! Only switch the vacuum cleaner on only with the dust bag (24) and inlet (25) and outlet (26) filters installed. Always make sure that the filters are installed correctly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- To switch on the vacuum cleaner, press the power on/off button (16) (fig. 5). The vacuum cleaner will start at the minimum power level, and the indicator (21) will light up as «» – optimal power for cleaning curtains, etc.
- During operation, you can adjust the suction power by pressing the (+/-) buttons (22), and the following indicators (21) will light up accordingly:
 - «» - recommended power for cleaning furniture upholstery;
 - «» - cleaning carpeted floors;
 - «» - cleaning parquet and wooden floors;
 - «» - cleaning hard surfaces with ceramic tiles, and so on.
- You can adjust the suction power during cleaning using the manual suction power control (6) on the flexible hose handle (7) (fig. 6).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (16) and unplug the unit.
- To wind the power cord press the cord winding button (20); hold the winding cord down with your hand to avoid its whipping and damage (fig. 7).

CLEANING AND CARE

- If the dust bag full indicator (14) turns «red» during vacuuming, it is necessary to replace the paper bag or clean the cloth dust bag (24).
- Before cleaning the cloth dust bag, switch off the vacuum cleaner and unplug the power cord from the electrical outlet. Remove the dust bag (24) (fig. 4). To clean the cloth dust bag, position it over a waste container and remove the plastic clamp. If necessary, wash the cloth dust bag with warm water and neutral detergent and dry thoroughly, after that install the plastic clamp back to its place.
- Maintain the cleanliness of the inlet filter (25) and outlet HEPA filter (26) as the efficiency of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters (25, 26) at least three to four times a year, and more frequently if heavily clogged.

Cleaning the inlet filter (25)

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it from the mains.
- Open the dust compartment lid by pressing the clamp (10). Remove the dust bag (24) (fig. 4).

ENGLISH

- Grip the inlet filter (25) and pull it upwards to remove it from the holders (fig. 8).
- Rinse the inlet filter (25) with warm water, thoroughly dry it, and reinstall it back.
- Reinstall the dust bag (24).
- Close the dust bag compartment lid.

Cleaning the outlet HEPA filter (26)

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it from the mains.
- Remove the outlet filter grid (17), by pressing the lock (18) and take out the HEPA filter (26) (fig. 9).
- Rinse the HEPA filter (26) under lukewarm water. Do not wash the filter in a dishwashing machine.
- Allow the HEPA filter (26) to dry naturally. Do not dry the HEPA filter (26) with a hairdryer.
- Reinstall the HEPA filter (26), install the outlet filter grid (17), and ensure that it is securely fastened with the lock (18).

Notes:

- *Make sure that the filters (25, 26) are completely dry before reinstalling.*
- *Do not use a hairdryer to dry the filters (25, 26).*

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Perform a cleaning of the vacuum cleaner body, dust bag (24), and filters (25, 26) before a prolonged storage.
- Keep the attachments (29, 30) in the attachment storage compartment under the lid (13).
- Use the vertical brush storage (19) for easy storage (fig. 10).
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place, unreachable by children or people with disabilities.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the filters and cloth dust bag installed – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.
Telescopic extension pipe – 1 pc.

Floor/carpet brush – 1 pc.
Turbo brush – 1 шт.
2-in-1 Universal crevice tool – 1 pc.
Crevice tool – 1 pc.
Smooth Surface Brush – 1 pc.
Paper dust bag – 3 pcs.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2000 W
Maximum power: 2400 W
Suction power: 380 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

ШАҢСОРҒЫШ VT-1899 GY

Шаңсорғыш үй-жайларды құрғақ жинастыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/кілем жабындарына арналған қылшақ
2. «ЕДЕН/КІЛЕМ» режимдерінің ауыстырғышы
3. Телескопиялық түтік бекіткіші
4. Телескопты ұзартқыш түтік
5. Тұтқаның ұштығы
6. Сорғызу қуатының механикалық реттегіші
7. Иілгіш құбыршектің тұтқасы
8. Иілгіш құбыршек
9. Тасымалдауға арналған тұтқа
10. Шаңжинағыш бөлігі қақпағының бекіткіші
11. Иілгіш құбыршек ұштығы
12. Қондырмаларға арналған бөлім қақпағының бекіткіші
13. Қондырмаларға арналған бөліктің қақпағы
14. Шаңжинағыш толуының индикаторы
15. Басқару панелі
16. Қосу/өшіру батырмасы
17. Шығу сүзгісінің торы
18. Шығу сүзгісі торының бекіткіші
19. Қылшақтың тігінен қоятын «тұрақ» орны
20. Желі бауын орау батырмасы
21. Тазалауға ұсынылатын бет түрінің индикаторлары
22. Қуатты реттеу түймелері «+/-»
23. Шаңжинағыш ұстағышы
24. Көпмәртелі мата шаңжинағыш
25. Кіру сүзгісі
26. Шығу HEPA-сүзгісі
27. Турбоқылшақ
28. Әмбебап саңылау қондырмасы 1-де 2
29. Саңылаулық қондырма
30. Жиһаздың тегіс беттеріне арналған қылшақ
31. Бір рет қолданылатын қағаз қаптар

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралын қолдану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өрт шығу қаупін төмендету үшін, электр тоғы соғуынан сақтану үшін және жарақаттанудан сақтану үшін төменде келтірілген ұсыныстарды қолданыңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген жұмыс кернеуі сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.

- Өрт қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосарда жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш электр розеткасына қосулы тұрған кезінде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Егер шаңсорғышты пайдаланбасаңыз, қондырмаларды ауыстыру кезінде, сонымен қатар құрылғыға қызмет көрсету алдында міндетті түрде желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Электр тоғы соғуын болдырмау үшін шаңсорғышты үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез келген басқа сұйықтықты жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты ылғалды беттерге пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тек тасымалдауға арналған тұтқасынан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желі бауын шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, егер желі бауы ашық есіктен өткен болса, есікті жаппаңыз, жиһаздың өткір шеттеріне, сондай-ақ ысыған беттерге желі бауының тиюін болдырмаңыз. Үй-жайды жинастыру барысында шаңсорғышпен желі бауын басып өтуге тыйм салынады - сіз оны зақымдап алуыңыз мүмкін. Шаңсорғышты алдымен міндетті түрде қосу/сөндіру батырмалары арқылы сөндіріңіз, содан кейін ғана электр желісінің ашасын электр розеткасынан алуға болады.
- Құрылғыны электр желісінен сөндіріңіз, желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Желі бауының ашасына немесе шаңсорғыш корпусына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
- Желілік сымды орау кезінде сымды қолыңызбен ұстаңыз, желілік шанышқының еден үстіне ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығу тесігін кез келген заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер тесіктерінің біреуі жабылып қалса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементтерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктері шаңсорғыштың ауа сору саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Басқыштар алаңшасын жинастыру барысында аса мұқият болыңыз.
- Шаңсорғышты еріткіштер мен бензин сияқты тез тұтанғыш сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш арқылы суды немесе кез келген басқа да сұйықтықтарды жинауға, жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан шымдыларды,

ҚАЗАҚША

сіріңкелерді, шоқтанған күлді, сондай-ақ сылақ, бетон, ұн немесе күл сияқты жіңішке дисперсті шанды жинауға тыйым салынады.

- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер:
 - шаң жинағыш қате орнатылса немесе мүлдем орнатылмаса;
 - шығу және кіру сүзгілері орнатылмаса.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін аксессуарлар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты уақытымен тазалап отырыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса өте мұқият болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдаланымына тағайындалмаған. Жұмыс істеу барысында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғына тек балалардың қолы жетпейтін жерге орнатыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
- Желі бауы және желі бауының ашасында небір зақым болуына қатысты уақыт сайын тексеріп отырыңыз.
- Желі бауы немесе желі ашасында небір зақым болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда,

құралды өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.

- Құрылғыны құрғақ салқын орында, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Құрылғыны орамасынан толық шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымданғаны анықталса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

Ескерту: Әрқашан қондырма-қылшақтарды алмастырар алдында, шаң жинағышты (24) алмастырар немесе тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.

Иілгіш шлангіні шешу және тағу

- Иілгіш құбыршектің ұштығын (11) ауатартқыш саңылауға салыңыз.
- Құбыршекті сәл күш салып, бекітпелер қосылғанға дейін тығыңыз (сур. 1).
- Иілгіш құбыршекті шешу үшін ұштықтағы бекіткіштерге (11) басыңыз және құбыршекті ажыратыңыз.

Телескопиялық ұзартқыш құбырша мен қондырмаларды тағу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршектің тұтқасының (7) ұштығына (5) қосыңыз (сур. 2).

- Алдын-ала бекітішке (3) басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз – еденге/кілем жабындарына арналған қылшақ (1), турбо қылшақ (27), 1-де 2 әмбебап қылшақ (28), саңылау қылшағы (29), немесе тегіс беттерге арналған қылшақ (30) - және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз (сур. 3).

Ескертпе: Қондырмаларды (28, 29, 30) иілгіш құбырышек тұтқасының (7) ұштығына (5) қосуға болады.

Ескерту: Осылайша шаңсорғыштың осы моделіне сіз **MENALUX MCS 1900 ауыстырмалы қапшығын сатып ала аласыз.**

ҚЫЛШАҚ-ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

Еден/кілем бетіне арналған қылшақ (1)

Қылшаққа (1) орнатылған ауыстырып-қосқышты (2) қажетті жағдайға қойыңыз (жинастырып жатқан беттің түріне қарай).

Турбоқылшақ (27)

Турбо қылшақ - еден мен кілем жабындарына (1) арналған классикалық қылшақты алмастыратын шаңсорғышқа арналған аксессуар.

1-де 2 әмбебап қылшақ (28)

Әмбебап қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды немесе диван жастықтарының арасындағы кеңістікті тазалауға ғана емес, сонымен бірге жиһаз бетіндегі шаңды жинау үшін де арналған, осы ретте қылшақтағы (28) түктің болуы жиһаз беті жылтырының бүлінуіне жол бермейді. Жұмыс уақытында қылшақты қажетті күйге қойыңыз.

Саңылаулық қондырма (29)

Саңылауларға арналған қондырма (29) радиаторларды, саңылауларды және т.б. тазалауға арналған.

Жиһаздың тегіс беттеріне арналған қылшақ (30)

Жиһаздың тегіс беттерінен шаңды кетіру үшін қылшақты (30) қолданыңыз, түгінің болуы жиһаздың жылтыратылған бетіне зақым келтірмейді.

Ескертпе: - Саңылау қондырмасын (29) және қылшақты (30) қондырма бөлімінде сақтаңыз.

- Түймені (12) басыңыз, қақпақты (13) ашыңыз, және қажетті қондырманы алыңыз, қақпақты (13) жабыңыз, қондырманы қолданғаннан кейін оны орнына қойыңыз (сурет. 11).

Шаңжинағышты (24) пайдалану

Жеткізілім жинағына 3 қағаз шаңжинағыш (31) және оңай тазалауға арналған пластмассалық қысқыш бар 1 шүберек шаңжинағыш (24) кіреді.

Ескертпе: Қағаз шаңжинағыш бір рет қолданылатын болып табылады, жаңжинағыш толған кезде оны жойыңыз.

- Қақпақ бекітпесіне (10) басу арқылы шаңжинағыш бөлімінің қақпағын ашыңыз.
- Шаңжинағыш ұстағышынан (23) ұстаңыз, және оны тартып, шаңжинағыш ұстағышын (23) шаңжинағышымен (24) бірге бөлімнен шығарып алыңыз (сур. 4).
- Маталы шаңжинағышты (24) тазарту үшін қоқыс контейнерінің үстінде ұстаңыз да пластмассалы қысқышты шешіп алыңыз. Шаңжинағышты (24) тазалағаннан кейін пластмассалы қысқышты орнына орнатыңыз.
- Шаңжинағышты (24) орнату үшін оны шаңжинағыш ұстағышқа (23) салыңыз және шаңжинағыш (24) орнатылған ұстағышты (23) орнына қойыңыз.
- Шаңжинағыш бөлімінің қақпағын жабыңыз.

Ескертпелер:

- Орнатылған шаңжинағышсыз (24) шаңжинағыш қақпағын жабуға тырыспаңыз, әйтпесе шаңжинағыш қақпағын немесе құлыптау жүйесін зақымдауыңыз мүмкін.
- Бөлімнің қақпағын жаппас бұрын шаңжинағыш ұстағышын (23) және шаң жинағыштың өзін (24) дұрыс орнатқаныңызды міндетті түрде тексеріңіз. Әр орнатқан сайын шаңжинағыштың (24) шеттерін шаңжинағыш бөлімінің ішіне ұқыпты салыңыз, содан кейін ғана қақпақты жабыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Қатты ысыған беттердің, мысалы құл-сауыттың жанында сондай-ақ тез тұтанғыш сұйықтықтарды сақтайтын жерлердің тікелей жанында шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Құрылғының зақымдануын болдырмау үшін, жинастырудың алдында еденнен үшкір заттарды алып тастаңыз.
- Егер жинастыру барысында шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, оны дереу сөндіріңіз және телескопиялық құбырды немесе шлангіні қоқыстануына қатысты тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, оны электр желісінен ажыратыңыз, қоқыстан тазартыңыз, содан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНУЫ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты тек орнатылған шаңжинағышымен (24), сондай-ақ кіріс (25) және шығыс (26) НЕРА-сүзгісімен ғана қосуға болады. Әрқашан сүзгіштердің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.

ҚАЗАҚША

- Жұмыстың алдында желі бауын қажетті ұзындыққа тартып, электр желісінің ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Желі бауындағы сары белгі желі бауының барынша ұзындығының ескертуі. Желі бауын қызыл белгіден асырып тартуға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру батырмасына (16) басыңыз (сур. 5). Шаңсорғыш минималды қуатта қосылады және (21) «» индикаторы жанады - перделерді және т. б. тазалауға арналған оңтайлы қуат
- Жұмыс кезінде сіз сору қуатын (22) «+/-» батырмаларын басу арқылы реттей аласыз, осы ретте келесі индикаторлар (21) жанады:
«» - жұмсақ жиһаз қаптамасын тазалау үшін ұсынылатын қуат;
«» - кілем жабындарын тазалау;
«» - паркет және ағаш едендерді тазалау;
«» - керамикалық плиткалары бар қатты беттерді тазалау және т. б.
- Тазалау кезінде сору қуатын иілгіш құбыршек тұтқасында (7) орналасқан сору қуатының қол реттегішімен (6) реттей аласыз (сурет. 6).
- Үй-жайдағы жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (16) басыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
- Желі бауын орау үшін орау түймесін (20) басыңыз және бауы айқасып қалмауы және бүлініп қалмауы үшін орау сымын қолыңызбен демеп тұрыңыз (сурет. 7).

ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ

- Егер шаңсорғыштың жұмыс істеуі уақытында шаңжинауыштың толу көрсеткіші (14) «қызыл» түске ауысса, қағаз шаңжинауышты ауыстыру немесе мата шаңжинауышты (24) тазалау қажет.
- Мата шаңжинағышты тазаламас бұрын, шаңсорғышты өшіріп, электр розеткасынан желілік баудың ашасын суырып алыңыз. Шаңжинағышты (24) шығарып алыңыз (сур. 4). Мата шаңжинағышты тазарту үшін оны қоқыс контейнерінің үстінде ұстаңыз да пластмассалы қысқышты шешіп алыңыз. Қажет болған жағдайда маталы шаң жинағышты жылы сумен жұмсақ жуу құралын қосып жуып жіберіңіз, содан кейін пластмассалы қысқышты орнына орнатыңыз.
- Кіріс сүзгісі (25) және шығыс HEPA-сүзгісінің (26) тазалығын қадағалаңыз өйткені шаңсорғыштың тиімді жұмысы осыған байланысты болады; сүзгілерді (25, 26) жылына кемінде үш-төрт рет, ал қатты ластану кезінде жиірек тазалаңыз.

Кіру сүзгісін (25) тазарту

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекітпеге (10) басып, шаңжинағыш бөлімінің қақпағын ашыңыз. Шаңжинағышты (24) шығарып алыңыз (сурет. 4).
- Кіру сүзгісінен (25) ұстап, оны жоғары бағыт бойынша тартып, ұстағыштардан алып шығыңыз (сур. 8).
- Жылы сумен кіріс сүзгісін (25) жуып жіберіңіз, оны мұқият құрғатыңыз және орнына орнатыңыз.
- Шаңжинағышты (24) орнына орнатыңыз.
- Шаңжинағыш бөлімінің қақпағын жабыңыз.

Шығыс HEPA-сүзгісін (26) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Шығу сүзгісінің торын (17) бекіткіш батырмасына (18) басып шешіп алыңыз, HEPA-сүзгісін (26) шығарып алыңыз (сур. 9).
- HEPA-сүзгісін (26) сәл жылы ағын судың астында жуып жіберіңіз. Сүзгіні шаю үшін ыдыс жуатын машинаны қолдануға тыйым салынады.
- HEPA-сүзгісін (26) құрғатыңыз. HEPA-сүзгіні (26) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- HEPA-сүзгісін (26) орнына қойыңыз, шығыс сүзгісінің торын (17) орнатыңыз, тордың (18) бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Ескертпелер:

- Сүзгілерді (25, 26) орнату алдында, олардың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгілерді (25, 26) кептіру үшін фенді қолдануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл ылғалданған жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Шаңсорғыш корпусын, желі бауы мен желі бауының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батыруға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтық тиюін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштер мен абразивті тазарту құралдарын пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтау үшін алып қоярдан бұрын, шаңсорғыш корпусын, шаңжинағышты (24) және сүзгілерді (25, 26) тазалаңыз.
- Қондырмаларды (29, 30) қақпақ астындағы бөлімде (13) сақтаңыз.

- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың тік «тұрағы» орнын (19) пайдаланыңыз (сур.10).
- Шаңсорғышты салқын құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

Орнатылған сүзгіштері және маталы шаңжинағышы бар шаңсорғыш – 1 дн.
 Иілгіш құбыршек – 1 дн.
 Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
 Еден/кілем жабындыларына арналған қылшақ – 1 дн.
 Турбоқылшақ – 1 дн.
 Өмбебап қылшақ 1-де 2 – 1 дн.
 Саңылауларға арналған қондырма – 1 дн.
 Жиһаздың тегіс беттеріне арналған қылшақ – 1 дн.
 Қағаз шаңжинағыш – 3 дн.
 Нұсқаулық – 1 дн.
 Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
 Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 2000 Вт
 Максималды қуаты: 2400 Вт
 Сору қуаты: 380 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен

бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

ПИЛОСОС VT-1899 GY

Пилосос призначений для сухого прибирання приміщень.

ОПИС

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «ПІДЛОГА/КИЛИМ»
3. Фіксатор телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Наконечник ручки
6. Механічний регулятор потужності всмоктування
7. Ручка гнучкого шланга
8. Гнучкий шланг
9. Ручка для перенесення
10. Фіксатор кришки відсіку пилосбірника
11. Наконечник гнучкого шланга
12. Фіксатор кришки відсіку для насадок
13. Кришка відсіку для насадок
14. Індикатор заповнення пилосбірника
15. Панель керування
16. Кнопка увімкнення/вимкнення
17. Решітка вихідного фільтра
18. Фіксатор решітки вихідного фільтра
19. Місце вертикального «паркування» щітки
20. Кнопка змотування мережного шнура
21. Індикатори рекомендованого типу поверхні для прибирання
22. Кнопки регулювання потужності «+/-»
23. Тримач пилосбірника
24. Багаторазовий тканинний пилосбірник
25. Вхідний фільтр
26. Вихідний HEPA-фільтр
27. Турбощітка
28. Універсальна щілинна насадка 2 в 1
29. Щілинна насадка
30. Щітка для гладких поверхонь меблів
31. Одноразові паперові мішки

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та

захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, що вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинкові.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в електричну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, якщо не користуєтеся пилососом, у разі зміни насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збирання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережний шнур – ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся мережної вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережного шнура притримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб вилка мережного шнура вдарилася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, які висять вільно, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітряозбірними отворами пилососа.

- Будьте особливо уважні при прибиранні схо-дових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збирання розчинників та легкозаймистих рідин, таких як бензин; забороняється використовувати пилосос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений пилозбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пилососа у воду або у будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари та насадки, що входять до комплекту постав-чання.
- Робіть регулярне чищення пилососа.
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте пилосос для чищення домашніх тварин.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для викорис-тання дітьми. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими зді-бностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відпові-дальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте полі-етиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліети-леновими пакетами або пакувальної плівкою.

Небезпека задусення!

- Перевозьте пристрій лише у заводській упа-ковці.

- Регулярно перевіряйте стан вилки мереж-ного шнура і сам мережний шнур на наявність пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або поді-бний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій само-стійно, при виникненні будь-яких несправ-ностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за кон-тактними адресами, вказаними у гарантій-ному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можли-востями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИС-ТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБО-РОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання при-строю при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі при-строю.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робо-чій напрузі пристрою.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номи-нальной частоте никакая настройка не тре-буется.

Примітка: Кожного разу перед заміною щіток-насадок, перед чищенням або замі-ною пилозбірника (24) вимикайте пилосос і виймайте вилку мережного шнура з електрич-ної розетки.

УКРАЇНСЬКА

Приєднання та зняття гнучкого шлангу

- Вставте наконечник гнучкого шланга (11) у повітрозабірний отвір.
- Вставляйте шланг з невеликим зусиллям до фіксації (мал. 1).
- У разі потреби зняти гнучкий шланг натисніть на фіксатори на наконечнику (11) та від'єднайте шланг.

Приєднання телескопічної трубки й насадок

- Приєднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до наконечника (5) ручки гнучкого шланга (7) (мал. 2).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (3).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги/килимових покриттів (1), турбощітку (27), універсальну щітку 2 в 1 (28), щілинну насадку (29) або щітку для гладких поверхонь (30) – та приєднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4) (мал. 3).

Примітка: Насадки (28, 29, 30) можна приєднувати до наконечника (5) ручки гнучкого шлангу (7).

Примітка: Також до цієї моделі пилососа підходить змінний мішок **MENALUX MCS 1900**.

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК-НАСАДОК

Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Установіть перемикач (2) на щітці (1) у необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Турбощітка (27)

Турбощітка - аксесуар для пилососу, який замінює класичну щітку для підлоги та килимових покриттів (1).

Універсальна щітка 2 в 1 (28)

Універсальна щітка призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів чи простору між подушками диванів, але й для збирання пилу з поверхні меблів, разом з тим наявність ворсу на щітці (28) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів. Під час роботи установіть щітку в необхідне положення.

Щілинна насадка (29)

Щілинна насадка (29) призначена для чищення радіаторів, щілин тощо.

Щітка для гладких поверхонь меблів (30)

Використовуйте щітку (30) для видалення пилу з гладких поверхонь меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Примітка: - Зберігайте щілинну насадку (29) та щітку (30) у відсіку для насадок.

- Натисніть кнопку (12), відкрийте кришку (13) та дістаньте потрібну насадку, закрийте кришку (13), після використання насадки приберіть її на місце (мал. 11).

Використання пилозбірника (24)

До комплекту постачання входять 3 паперові пилозбірники (31) та 1 тканинний пилозбірник (24) з пластмасовим затискачем для зручності очищення.

Примітка: Паперовий пилозбірник є одноразовим, коли пилозбірник заповниться, утилізуйте його.

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника, для чого натисніть на фіксатор кришки (10).
- Візьміться за тримач пилозбірника (23), потягніть за нього й витягніть тримач пилозбірника (23) разом із пилозбірником (24) з відсіку (мал. 4).
- Щоб очистити тканинний пилозбірник (24), розташуйте його над сміттевим контейнером і зніміть пластмасовий затискач. Після очищення пилозбірника (24) установіть пластмасовий затискач на місце.
- Для того, щоб встановити пилозбірник (24), вставте його у тримач пилозбірника (23) та встановіть тримач (23) із встановленим пилозбірником (24) на місце.
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника.

Примітки:

- Не намагайтеся закрити кришку відсіку пилозбірника без встановленого пилозбірника (24), інакше можна пошкодити кришку відсіку пилозбірника або систему блокування.
- Обов'язково перевіряйте правильність установлення тримача пилозбірника (23) й самого пилозбірника (24), перш ніж закрити кришку відсіку. Після кожного встановлення спочатку акуратно заправляйте краї пилозбірника (24) всередину відсіку пилозбірника, а потім закривайте кришку.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пилососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверх-

хонь, наприклад, поряд з попільничками, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.

- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пиłosоса, негайно вимкніть пиłosос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиłosос, потім вимкніть його з електричної мережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Вмикати пиłosос можна тільки зі встановленим пиłosбірником (24), а також з вхідним (25) та вихідним (26) НЕРА-фільтром. Обов'язково перевіряйте правильність установлення фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережний шнур на необхідну довжину та вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережному шнурі попереджає про максимальну довжину мережного шнура. Забороняється витягувати мережний шнур далі червоної відмітки.
- Для увімкнення пиłosоса натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (16) (мал. 5). Пиłosос увімкнеться на мінімальній потужності та засвітиться індикатор (21) «» - оптимальна потужність для чищення штор тощо.
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування натисканням кнопок (22) «+/-», водночас засвічуватимуться такі індикатори (21):
«» - рекомендована потужність для чищення оббивки м'яких меблів;
«» - чищення килимових покриттів;
«» - прибирання паркетних та дерев'яних підлог;
«» - прибирання на твердих поверхнях з керамічною плиткою та ін.
- Під час прибирання Ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою ручного регулятора потужності всмоктування (6), розташованого на ручці гнучкого шланга (7) (мал. 6).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (16) та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережного шнура натисніть на кнопку змотування (20) й притри-

муйте рукою змотувальний шнур, щоб уникнути його захлюстування і пошкодження (мал.7).

ЧИЩЕННЯ Й ДОГЛЯД

- Якщо під час роботи пиłosоса індикатор заповнення пиłosбірника (14) перемкнеться на «червоний», необхідно замінити паперовий або очистити тканинний пиłosбірник (24).
- Перш ніж очистити тканинний пиłosбірник, вимкніть пиłosос і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Вийміть пиłosбірник (24) (мал. 4). Для очищення тканинного пиłosбірника розташуйте його над сміттєвим контейнером і зніміть пластмасовий затискач. У разі необхідності промийте тканинний пиłosбірник теплою водою з м'яким мийним засобом і ретельно просушіть, після чого встановіть пластмасовий затискач на місце.
- Стежте за чистотою вхідного фільтра (25) і вихідного НЕРА-фільтра (26), оскільки від цього залежить ефективність роботи пиłosоса; проводьте чищення фільтрів (25, 26) не менше трьох-чотирьох разів на рік, а у разі сильного засмічення – частіше.

Чищення вхідного фільтра (25)

- Вимкніть пиłosос та від'єднайте його від електричної мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пиłosбірника, для чого натисніть на фіксатор (10). Витягніть пиłosбірник (24) (мал. 4).
- Узавшись за вхідний фільтр (25), витягніть його з тримачів, для чого потягніть його у напрямку вгору (мал. 8).
- Промийте вхідний фільтр (25) теплою водою, ретельно просушіть і встановіть його на місце.
- Установіть пиłosбірник (24) на місце.
- Закрийте кришку відсіку пиłosбірника.

Чищення вихідного НЕРА-фільтра (26)

- Вимкніть пиłosос та від'єднайте його від електричної мережі.
- Зніміть решітку вихідного фільтра (17), натиснувши на фіксатор (18), витягніть НЕРА-фільтр (26) (мал. 9).
- Промийте НЕРА-фільтр (26) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть НЕРА-фільтр (26). Забороняється використовувати фен для сушіння НЕРА-фільтра (26).

УКРАЇНЬСЬКА

- Установіть на місце HEPA-фільтр (26), установіть решітку вихідного фільтра (17), переконайтеся, що решітка зафіксована фіксатором (18).

Примітки:

- Перед установленням фільтрів (25, 26) переконайтеся в тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (25, 26).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється для чищення поверхні пилососа використовувати розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу пилососа, пилозбірника (24) та фільтрів (25, 26).
- Тримайте насадки (29, 30) у відсіку під кришкою (13).
- Для зручності зберігання користуйтеся місцем вертикальної «парковки» щітки (19) (мал. 10).
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пилосос із встановленими фільтрами і тканинним пилозбірником – 1 шт.

Гнучкий шланг – 1 шт.

Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.

Щітка для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.

Турбощітка – 1 шт.

Універсальна щітка 2 в 1 – 1 шт.

Щілинна насадка – 1 шт.

Щітка для гладких поверхонь меблів – 1 шт.

Паперовий пилозбірник – 3 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальна споживана потужність: 2000 Вт

Максимальна потужність: 2400 Вт

Потужність всмоктування: 380 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ЧАҢ СОРГУЧ VT-1899 GY

Чаң соргуч орунжайларды кургак тазалоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Жертаман/килем үчүн кыл сүрткүсү
2. «ЖЕРТАМАН/КИЛЕМ» режимдердин которгучу
3. Телескоптук түтүктүн бекитмеси
4. Узарткыч телескоптук түтүгү
5. Тутканын учу
6. Соруу кубаттуулугунун механикалык жөндөгүчү
7. Ийкем түтүк туткасы
8. Ийкем түтүк
9. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
10. Чаң топтогучтун отсегинин капкагынын бекитмеси
11. Ийкем түтүктүн учу
12. Саптамалар бөлүгүнүн капкагынын бекитмеси
13. Саптамалар бөлүгүнүн капкагы
14. Чаң топтогуч толуп калгандын индикатору
15. Башкаруу панели
16. Иштетүү/өчүрүү баскычы
17. Аба чыгуугу чыпканын панжарасы
18. Аба чыгуучу чыпка панжарасынын бекитмеси
19. Кыл сүрткү «коюу» орду
20. Тармактык боосун түрүп жыйноочу баскычы
21. Тазалоо үчүн сунушталган беттин түрүнүн индикаторлору
22. Кубаттуулукту жөндөө баскычтары «+/-»
23. Чаң топтогучтун кармагычы
24. Көп жолу пайдалануучу кездеме чыпкасы
25. Кируучу чыпка
26. Чыгуучу HEPA-чыпка
27. Турбошетка
28. Универсалдуу 1де 2 жылчык саптамасы
29. Жылчык саптама
30. Эмеректердин тегиз беттер үчүн кыл сүрткүсү
31. Бир жолку кагаз каптар

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Шайманды электр тармагына кошкондон мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу электр үйүнүздөгү чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту иштетпей турганда, саптамаларды алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында тармактык боо сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр тогу уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын тышында иштетпеңиз, чаң соргучту суу же башка суюктуктарды жыйноо үчүн колдонууга тыюу салынат (чаң соргучту нымдуу беттердин үстүндө колдонбоңуз).
- Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасынан кармап гана ташысаңыз болот.
- Чаң соргучту электр шнурунан кармап ташыбаңыз, электр шнуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шнурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн. Биринчиден өчүрүп/күйгүзгүч баскычы аркылуу чаң соргучту өчүрүп, ошондон кийин гана кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Тармактык боосун түрүү мезгилинде боону колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, тармактык боо сайгычы жерге урулганына жол бербейиз.
- Шаймандын аба чыгуучу тешигин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешигинин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Тепкич аянтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин катары эриткич жана бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күкүрттөрдү, араң кызарп

КЫРГЫЗ

жаткан күлдү жана штукатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын жыйноого тыюу салынат.

- Эгерде:
 - чаң топтогуч орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
 - аба кирүүчү же чыгуучу чыпкалары орнотулбаган болсо чаң соргучту колдонбоңуз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.
- Топтомуна кирүүчү аксессуарларын жана саптамаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
- Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбоңуз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес. Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. **Бул тумчугуңун коркунучун жаратат!**

- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын абалын бузулуулар болбогонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунун, тармактык шнурдун айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетүүгө тыюу салынат.
- Азык боосуу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны даярдоочу, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Чайнекти өз алдынча оңдоп, чачууга болбойт. Ал бузулуп калса же жерге түшүп кетсе,

аны электр тармагынан ажыратып, кепилдик талонунда же www.vitek.ru сайтында көрсөтүлгөн байланыш даректери боюнча кардарларды тейлөө борборуна (ыйгарым укуктуу) кайрылыңыз.

- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.
- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

Эскертүү: Саптама щеткаларын алмаштыруунун жана чаң топтогуч контейнерин (24) алмаштыруунун алдында ар дайым чаң соргучту өчүрүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.

Ийилчээк түтүкчөнү орнотуу жана чечүү

- Ийкем түтүктүн учун (11) аба алуучу тешигине киргизиңиз.
- Ийкем түтүктү, бекигенге чейин бир аз күч менен киргизиңиз (1-сүр.)
- Ийкем түтүктү чечүү зарылдыгы болсо, учундагы (11) бекитмелерин басып, ийкем түтүктөн ажыратыңыз.

Телескоптук түтүгүн жана саптамаларын орнотуу

- Узарткыч телескоптук түтүгүн (4) ийкем түтүк (7) туткасынын (5) учуна туташтырыңыз (2-сүр.).
- Бекитмесин (3) алдын ала басып, телескоптук түтүктүн ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз.

- Жертаман/килем каптоолору үчүн керектүү саптама-кылсүргүчтү (1), турбокылсүргүчтү (27), универсалдуу 1 де 2 кыл сүрткүчтү (28), жылчык саптаманы (29), же жылмакай беттер үчүн кыл сүрткүчтү (30) тандаңыз жана аны телескоптук узарткыч түтүккө (4) туташтырыңыз (3-сүр.)

Эскертүү: Саптамаларды (28, 29, 30) ийкем түтүктүн (7) туткасынын саптамасына (5) туташтырса болот.

Эскертүү: *Чаң соргучтун ушул моделинде MENALUX MCS 1900 чечилме баштыгы дагы жайгашкан.*

КЫЛ СҮРТКҮЛӨРҮН-САПТАМАЛЫН ПАЙДАЛАНУУ

Жер таман/килем жабуулар үчүн щетка (1)

Щеткадагы (1) которгучун (2) керектүү абалына коюңуз (жыйналып турган бетине карата).

Турбокылсүрткүч (27)

Турбокылсүрткүч - жертаман жана килем каптоолору (1) үчүн классикалык кыл сүрткүчтү алмаштыруучу чаң соргучтун аксессуары.

Универсалдуу 1 де 2 кыл сүрткүчү (28)

Универсалдуу кыл сүрткүч радиаторлорду, жаракаларды, бурчтарды же дивандын жаздыктарынын арасын тазалоо үчүн гана эмес, эмеректин үстүндөгү чанды жыйноо үчүн дагы арналып, кыл сүрткүчтөгү (28) түгү эмеректин жылмаланган бетинин бузулуусуна жол бербейт. Колдонуу мезгилинде кыл сүрткүнү керектүү абалына келтириңиз.

Жылчык саптама (29)

Жылчык саптама (29) радиаторлорду, жылчыктарды ж.б. тазалоо үчүн арналган.

Эмеректин жылмакай беттери үчүн кыл сүрткүч (30)

Кыл сүрткүчтү (30) чанды эмеректин үстүнөн жыйноого арналган, түгү эмеректин жылтыраткан бетин бузууга тоскоолдук кылат.

Эскертүү: - Жылчык кыл сүрткүчтү (29) жана кыл сүрткүчтү (30) саптамалар үчүн бөлүмүндө сактаңыз.

- Баскычты (12) басыңыз, капкакты ачыңыз (13) жана каалаган саптаманы алыңыз, капкакты (13) жабыңыз, саптаманы колдонгондон кийин аны ордуна коюңуз (11-сүрөт).

Чаң топтогучту (24) колдонуу

Топтомуна тазалоонун ыңгайлуулугу үчүн пластмасса кыпчууру бар 3 кагаз чаң топтогучу (31) менен 1 кездеме чаң топтогуч (24) кирет.

Эскертүү: *Кагаз чаң топтогуч бир жолу колдонулат, чаң топтогуч толуп калганда аны утилизациялаңыз.*

- Капкактын бекитмесин (10) басып, чаң топтогучтун бөлүгүнүн капкагын ачыңыз.
- Чаң топтогучтун кармагычын (23) кармаңыз жана аны тарткандан кийин, чаң топтогучтун кармагычын (23) чаң топтогуч (24) менен бирге бөлүмдөн алып салыңыз (4-сүр.).
- Кездеме чаң топтогучту (24) тазалоо үчүн аны таштанды чаканын үстүндө жайгаштырып, пластмасса кыпчуурду чечиңиз. Чаң топтогучту тазалагандан кийин пластмасса кыпчуурду ордуна орнотуңуз.
- Чаң топтогучту (24) орнотуу үчүн, аны чаң топтогучтун кармагычына (23) салыңыз жана орнотулган чаң топтогучу (24) менен кармагычты (23) ордуна коюңуз.
- Чаң топтогуч бөлүмдүн капкагын жабыңыз.

Эскертүү:

- Чаң топтогуч (24) орнотулбаса, чаң топтогуч бөлүмдүн капкагын жабууга аракет кылбаңыз, каршы учурда сиз чаң топтогуч бөлүмдүн капкагын же бөгөттөө тутумун бузуп алышыңыз мүмкүн.
- Чаң топтогуч бөлүгүнүн капкагын жабуунун алдында чаң топтогучтун кармагычы (23) менен чаң топтогучтун (24) өзү туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз. Ар орнотуудан кийин биринчиден чаң топтогучтун (24) чекелерин чаң топтогуч бөлүгүнүн ичине тыкан киргизип, андан соң капкакты жабыңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

Коопсуздук чаралары

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучту иштетпеңиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу нерселерди алып салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун кубаттуулугу тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескоптук түтүгү же ийилчээк түтүкчөсү тыгылып калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, тыгылган жерин бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

КОЛДОНУУ

Көңүл буруңуз! Чаң соргучту чаң топтогучу (24), аба кирүүчү (25) жана чыгуучу (26) НЕПА-чыпкалары орнотулганда гана иштетсе болот.

КЫРГЫЗ

Чыпкалары туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз.

- Иштетүүнүн алдында тармактык боосун керектүү узундугуна тартып чыгарып, тармактык боо сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Тармактык боосундагы сары белгиси боосунун максималдуу узундугун белгилейт. Тармактык боону кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.
- Чаң соргучту иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (16) басыңыз (5-сүр.). Чаң соргуч минималдуу кубаттуулукта күйөт жана индикатор (21) «» күйөт-пардаларды ж.б. тазалоо үчүн оптималдуу кубаттуулук.
- Иштеп жатканда, (22) «+ / - » баскычтарын басып, соруу кубатын жөндөсөңүз болот, мында төмөнкү индикаторлор күйөт (21):
«» - жумшак эмерек каптоочторун тазалоо үчүн сунушталуучу кубаттуулук;
«» - килем капоолорду тазалоо;
«» - паркет жана жыгач жертамандарды тазалоо;
«» - керамика плиткасы ж.б. менен катуу беттерди тазалоо.
- Тазалоо мезгилинде Сиз соруу кубаттуулугун, ийкем түтүктүн туткасында (7) жайгашкан соруу кубаттуулугунун кол жөндөгүчү (6) аркылуу жөнгө салсаңыз болот.
- Имаратты тазалап бүткөндөн кийин өчүрүү/күйгүзүү баскычын (16) басып, тармактык боо сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Тармактык боосун түрүп жыйноо үчүн баскычты (20) басып, түрүлүп турган боо чалынып бузулбашы үчүн аны колуңуз менен тосуп туруңуз (7-сүрөт).

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Чаң соргучту иштетүү убагында чаң топтогуч толуп калгандын индикатору (14) «кызылга» которулса, кагаз чаң топтогучун алмаштыруу же кездеме чаң топтогучун (24) тазалоо зарыл.
- Кездеме чаң топтогучту алмаштыруунун же тазалоонун алдында чаң соргучту өчүрүп, тармактык боо сайгычын розеткасынан сууруңуз. Чаң топтогучту алып чыгыңыз (24) (4-сүр.). Кездеме чаң топтогучту тазалоо үчүн аны таштанды чаканын үстүндө жайгаштырып, пластик кыпчуурду чечиңиз. Зарыл болсо, кездеме чаң топтогучту жумшак жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып, пластмасса кыпчуурун өз жайына орнотуңуз.
- Аба кирүүчү чыпка (25) менен чыгаруучу HEPA-чыпкасын (26) таза бойдон сактаңыз, себеби чаң соргучтун иштөө натыйжалуугу

ошого байланыштуу; чыпкаларды (25, 26) жылына үч-төрт жолудан кем эмес, зарыл болсо андан да тез тазалап туруңуз.

Аба кирүүчү чыпканы (25) тазалоо

- Чаң соргучун өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Бекитмени (10) басып, чаң топтогуч бөлүмүнүн капкагын ачыңыз. Чаң топтогучту (24) чыгарыңыз (4-сүр.).
- Аба кирүүчү чыпканы (25) кармап, аны кармагычтарынан өйдө тартып чыгарыңыз (8-сүр.).
- Кирүүчү чыпканы (25) жылуу суу менен чайкап, жакшылап кургатып, ордуна коюңуз.
- Чаң топтогучту (24) ордуна орнотуңуз.
- Чаң топтогуч бөлүмдүн капкагын жабыңыз.

Чыгуучу HEPA-чыпканы (26) тазалоо

- Чаң соргучун өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Бекитмени (18) басып, аба чыгуучу чыпканын панжарасын (17) чечип, HEPA-чыпканы (26) чыгарыңыз (9-сүр.).
- HEPA-чыпкасын (26) бир аз жылуу суунун астында жууп алыңыз. Чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбонуз.
- HEPA-чыпканы (26) кургатып алыңыз. HEPA-чыпканы (26) фен менен кургатууга тыюу салынат.
- HEPA чыпкасын (26) ордуна коюңуз, чыгуучу чыпка панжарасын орнотуңуз (17), панжара бекитме (18) менен бекитилгендигин текшериниз.

Эскертүү:

- Чыпкаларды (25, 26) орноткондун алдында алар кургак болгонун текшерип алыңыз.
- Чыпкаларды (25, 26) фен менен кургатууга тыюу салынат.

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Чаң соргучтун корпусун, электр шнурун жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Чаң соргучтун ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Чаң соргучтун беттин тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Чаң соргучту узак убакытка сактоого алып салуудан мурда анын корпусун, чаң топтогуч (24) менен чыпкаларын (25, 26) тазалап алыңыз.

- Саптамаларды (29, 30) капкактын астындагы бөлүмүндө (13) сактаңыз.
- Сактоого ыңгайлуу болуш үчүн кыл сүрткүчтү вертикалдуу «коюучу» жерин пайдаланыңыз (10-сүр.).
- Чаң соргучту балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чыпкалары менен кездеме чаң топтогуч орнотулган чаң соргуч – 1 даана.
Ийилчээк түтүкчөсү – 1 даана.
Узарткыч телескоптук түтүгү – 1 даана.
Жер таман/килем үчүн щеткасы – 1 даана.
Турбокылсүрткүч – 1 даана.
Универсалдуу кыл сүрткүч 1де 2 – 1 даана.
Жылчык насадка – 1 даана.
Эмеректин жылмакай беттери үчүн кыл сүрткүч – 1 даана.
Кагаз чаң топтогуч – 3 даана.
Колдонмо – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыктандыруу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2000 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 2400 Вт
Соруу кубаттуулугу: 380 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде

топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

ASPIRATOR DE PRAF VT-1899 GY

Aspiratorul de praf este destinat pentru curățarea uscată a încăperilor.

DESCRIERE

1. Perie pentru podea/covor
2. Comutatorul regimurilor «PODEA/COVOR»
3. Fixatorul tubului telescopic
4. Tub telescopic de prelungire
5. Vârful mânerului
6. Regulator mecanic al puterii de aspirare
7. Mânerul furtunului flexibil
8. Furtun flexibil
9. Mâner de transportat
10. Fixatorul capacului compartimentului colectorului de praf
11. Vârful furtunului flexibil
12. Fixatorul capacului compartimentului pentru duze
13. Capacul compartimentului pentru păstrarea duzelor
14. Indicator de umplere a colectorului de praf
15. Panou de comandă
16. Buton de pornire/oprire
17. Grila filtrului de ieșire
18. Fixator grilei filtrului de ieșire
19. Loc de «parcare» verticală a periei
20. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
21. Indicatori ai tipului de suprafață recomandat pentru curățare
22. Butoane de reglare a puterii «+/-»
23. Suportul colectorului de praf
24. Colector de praf textil reutilizabil
25. Filtru de intrare
26. Filtru de ieșire HEPA
27. Perie turbo
28. Perie universală 2 în 1
29. Duză pentru rosturi
30. Perie pentru suprafețe netede de mobilier
31. Pungi de hârtie de unică folosință

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

Pentru a reduce riscul de apariție a incendiului, pentru protecția împotriva electrocutării sau a traumatismelor, urmați recomandările de mai jos.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea de alimentare din casa dvs.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Deconectați obligatoriu fișa cablului de alimentare

de la priza electrică dacă nu utilizați aspiratorul de praf, când schimbați duzele, precum și înainte de reparația dispozitivului.

- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau a altor lichide (nu utilizați aspiratorul de praf pe suprafețe umede).
- Puteți transporta aspiratorul de praf numai ținând de mânerul de transportare.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, evitați contactul cablului de alimentare cu marginile ascuțite și colțurile mobilierului, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor – îl puteți deteriora. În primul rând deconectați aspiratorul de praf de la butonul de pornire/oprire și doar apoi puteți extrage fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare sau corpul aspiratorului de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare țineți cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Nu astupați orificiile de ieșire ale dispozitivului cu orice alte obiecte.
- Nu porniți dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Asigurați-vă, că părul, articole de îmbrăcăminte atâr-nate, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de aspirație al aspiratorului de praf.
- Fiți deosebit de prudenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea solvenților și lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină; se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mochnind, precum și a prafului foarte fin, de exemplu, de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu este instalat colectorul de praf sau acesta este instalat incorect;
 - nu sunt instalate filtrele de intrare și ieșire.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf în apă sau în alte lichide.
- Utilizați numai accesorii și duzele care fac parte din setul de livrare.
- Curățați aspiratorul de praf în mod regulat.
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat și răcoros.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea animalelor de companie.

- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii. În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!

- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Verificați în mod regulat dacă fișa cablului de alimentare și cablul de alimentare nu sunt deteriorate.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați complet dispozitivul și eliminați orice autocolante care ar împiedica funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz,

nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.

Remarcă: De fiecare dată înainte de înlocuirea duzelor-perii, înainte de curățarea sau înlocuirea colectorului de praf (24) opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablul de alimentare de la priza electrică.

Montarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (11) în orificiul de intrare a aerului.
- Introduceți furtunul cu puțin efort, până la fixare (fig. 1).
- Dacă este necesar de a scoate furtunul flexibil, apăsați pe fixatoarele de pe vârf (11) și deconectați furtunul.

Montarea tubului telescopic și a duzelor

- Conectați tubul prelungitor telescopic (4) la vârful (5) mânerului furtunului flexibil (7) (fig. 2).
- Extindeți partea inferioară a tubului telescopic la lungimea necesară, apăsând preventiv fixatorul (3).
- Selectați atașamentul necesar – peria pentru podea/covor (1), peria turbo (27), peria universală 2–în–1 (28), duza cu fantă (29) sau peria pentru suprafețe netede (30) – și conectați-o la tubul prelungitor telescopic (4) (fig. 3).

Remarcă: Duzele (28, 29, 30) pot fi conectate la vârful (5) mânerului furtunului flexibil (7).

Remarcă: De asemenea pentru acest model de aspirator de praf se potrivește sacul **MENALUX MCS 1900**.

UTILIZAREA DUZELOR-PERII

Peria pentru podea/covor (1)

Instalați comutatorul (2) pe peria (1) în poziția necesară (în funcție de tipul suprafeței pe care se va efectua curățarea).

Peria turbo (27)

Peria turbo este un accesoriu pentru aspirator, care înlocuiește peria clasică pentru podele și covoare (1).

Perie universală 2 în 1 (28)

Peria universală este concepută nu numai pentru curățarea radiatoarelor, a fisurilor, a ungherelor sau a spațiului dintre pernele canapelelor, ci și pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilei, în timp ce scamele de pe perie (28) previn deteriorarea suprafeței lustruite a mobilei. În timpul funcționării setați peria în poziția necesară.

Duză pentru rosturi (29)

Duza pentru rosturi (29) este concepută nu numai pentru curățarea radiatoarelor, a fisurilor etc.

Perie pentru suprafețele netede ale mobilei (30)

Folosiți peria (30) pentru a șterge praful de pe suprafețele netede ale mobilei, prezența scamei previne deteriorarea suprafeței lustruite a mobilei.

Remarcă: Depozitați duza pentru rosturi (29) și peria (30) în compartimentul pentru duze.

ROMÂNĂ

- Apăsăți butonul (12), deschideți capacul (13) și scoateți duza necesară, închideți capacul (13), după ce ați folosit duza, puneți-o înapoi la locul ei (fig. 11).

Utilizarea colectorului de praf (24)

Setul de livrare include 3 colectoare de praf de hârtie (31) și 1 colector de praf textil (24) cu o clemă de plastic pentru o curățare ușoară.

Remarcă: Colectorului de praf de hârtie este de unică folosință, la umplerea colectorului de praf aruncați-l.

- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf, apăsând pe fixatorul capacului (10).
- Prindeți suportul colectorului de praf (23) și trageți de el pentru a scoate suportul colectorului de praf (23) împreună cu colectorul de praf (24) din compartiment (fig. 4).
- Pentru a curăța colectorul de praf textil (24) poziționați-l deasupra recipientului de gunoi și scoateți clema de plastic. După curățarea recipientului de praf (24) reinstalați clema de plastic.
- Pentru a instala colectorul de praf (24) introduceți-l în suportul colectorului de praf (23) și montați suportul (23) cu colectorul de praf instalat (24) în poziție.
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf.

Note:

- Nu încercați să închideți capacul compartimentului colectorului de praf fără ca colectorul de praf (24) să fie instalat, altfel puteți deteriora capacul compartimentului colectorului de praf sau sistemul de blocare.
- Verificați obligatoriu corectitudinea instalării suportului colectorului de praf (23) și a colectorului de praf (24) înainte de a închide capacul compartimentului colectorului de praf. După fiecare instalare mai întâi așezați atent marginile colectorului de praf (24) în interiorul compartimentului colectorului de praf, apoi închideți capacul.

UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Măsuri de precauție

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scumierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de a începe curățenia, ridicați de pe podea obiectele ascuțite pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirare a aspiratorului de praf, opriți imediat aspiratorul de praf și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul nu s-au bătut cu gunoi. Opriți aspiratorul de praf, apoi deconectați-l de la rețeaua electrică, îndepărtați blocajul și doar apoi puteți continua curățenia.

UTILIZARE

Atenție! Aspiratorul de praf poate fi pornit numai cu colectorul de praf instalat (24), precum și cu filtrele de intrare (25) și filtrul HEPA de ieșire (26). Întotdeauna verificați corectitudinea instalării filtrelor.

- Înainte de a începe lucru scoateți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Marcajul galben de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare. Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.
- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul de pornire/oprire (16) (fig. 5). Aspiratorul se va porni la puterea minimă și se va aprinde indicatorul (21) «» – putere optimă pentru curățarea perdelelor etc.
- În timpul funcționării puteți regla puterea de aspirare prin apăsarea butoanelor (22) «+/-», unde se vor aprinde următorii indicatori (21):
 - «» – puterea recomandată pentru curățarea tapiteriei;
 - «» – curățarea covoarelor;
 - «» – curățarea pardoseliilor de parchet și de lemn;
 - «» – curățarea suprafețelor dure cu plăci ceramice, etc.
- În timpul curățării puteți regla puterea de aspirație, folosind regulatorul manual de putere de aspirație (6) situat pe mânerul furtunului flexibil (7) (fig. 6).
- După terminarea curățeniei în încăpere apăsați butonul de pornire/oprire (16) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul de înfășurare (20) și țineți cu mâna cablul de înfășurare pentru a evita răscucirea și deteriorarea lui (fig. 7).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Dacă în timpul funcționării aspiratorului de praf indicatorul umplerii al colectorului de praf (14) va trece la «roșu» este necesar să înlocuiți colectorul de praf de hârtie sau să curățați colectorul de praf textil (24).
- Înainte de a curăța colectorul de praf textil, opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablul de alimentare din priza electrică. Scoateți colectorul de praf (24) (fig. 4). Pentru curățarea colectorului de praf textil amplasați-l deasupra coșului de gunoi și scoateți clema de plastic. Dacă este necesar spălați colectorul de praf textil cu apă caldă și un detergent moale și uscați-l bine, apoi puneți clema de plastic la loc.
- Aveți grijă ca filtrul de intrare (25) și filtrul de ieșire HEPA (26) să fie curate, pentru că de acest lucru depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; efectuați curățarea filtrelor (25, 26) cel puțin de trei-patru ori pe an, iar în caz de poluare puternică – și mai des.

Curățarea filtrului de intrare (25)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf, apăsând pe fixator (10). Scoateți colectorul de praf (24) (fig. 4).

- Apucând filtrul de intrare (25), scoateți-l din suporturi, trăgându-l în sus (fig. 8).
- Spălați filtrul de admisie (25) cu apă caldă, uscați-l bine și reinstalați-l.
- Instalați colectorul de praf (24) la loc.
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf.

Curățarea filtrului de ieșire HEPA (26)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Scoateți grila filtrului de ieșire (17), apăsând fixatorul (18), scoateți filtrul HEPA (26) (fig. 9).
- Spălați filtrul HEPA (26) sub jet de apă ușor caldă. Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor.
- Uscați filtrul HEPA (26). Nu utilizați uscătorul de păr pentru uscarea filtrului HEPA (26).
- Instalați la loc filtrul HEPA (26), instalați grila filtrului de ieșire (17), asigurați-vă, că grila este fixată cu fixatorul (18).

Note:

- Înainte de a instala filtrele (25, 26), asigurați-vă, că acestea sunt uscate.
- Nu utilizați uscătorul de păr pentru uscarea filtrelor (25, 26).

Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul aspiratorului de praf cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l până la uscare.
- Se interzice scufundarea corpului aspiratorului de praf, cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf.
- Se interzice utilizarea solvenților sau detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aspiratorul de praf pentru o perioadă lungă de timp, curățați corpul aspiratorului de praf, colectorul de praf (24) și filtrele (25, 26).
- Depozitați duzele (29, 30) în compartimentul de sub capac (13).
- Pentru o depozitare convenabilă, folosiți locul de «parcare» vertical al periei (19) (fig. 10).
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Aspirator de praf cu filtre instalate și colector de praf textil – 1buc.
Furtun flexibil – 1 buc.

Tub telescopic prelungitor – 1 buc.
Perie pentru podea/covoare – 1 buc.
Perie turbo – 1 buc.
Perie universală 2 în 1 – 1 buc.
Duză pentru rosturi – 1 buc.
Perie pentru suprafețe netede de mobilier – 1 buc.
Colector de praf din hârtie – 3 buc.
Manual de utilizare – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală de consum: 2000 W
Putere maximă: 2400 W
Putere de aspirare: 380 W

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabil.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

